

Antriebsriemen & Kits

Technische Information für die Werkstatt

ERGÄNZENDER EINBAUHINWEIS

Zusätzlich zur ESI[tronic]-Einbauanleitung beachten Sie bitte beim Wechsel des Zahnriemens oder des kompletten Kits unten stehende Hinweise:

Gilt für Modelle der folgenden Marken:

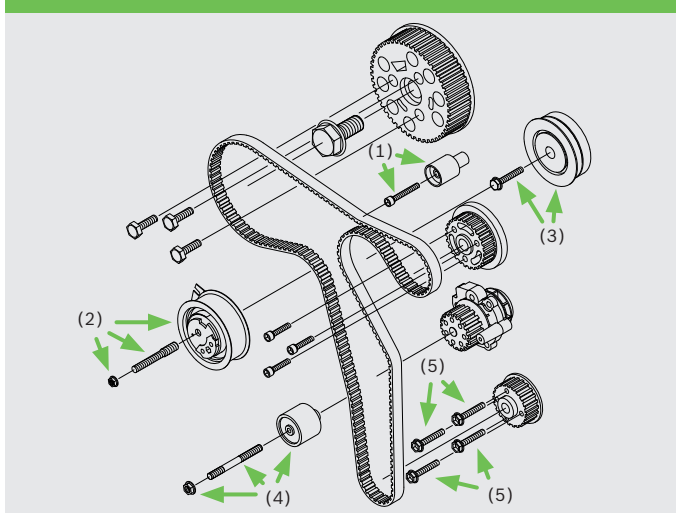
- ▶ Audi
 - ▶ SEAT
 - ▶ Škoda
 - ▶ VW
- mit 2,0-Ltr.-Motor mit Common Rail

Bosch Bestellnummern

- ▶ 1 987 949 645 Zahnriemen
- ▶ 1 987 946 564 Zahnriemen-Kit
- ▶ 1 987 946 920 Wasserpumpen-Kit

Bei der Montage des neuen Kits sind die beiliegenden Montage-
teile unbedingt zu verwenden. Die gebrauchten Montage-
teile dürfen nicht wiederverwendet werden.

Montage- teile Zahnriemen



- (1) Umlenkrolle mit Schraube M8x1,25x35
- (2) Spannrolle mit Stehbolzen M10, M8x1,25x73 und Mutter M8x1,25
- (3) Umlenkrolle mit Schraube M10x1,5x45
- (4) Umlenkrolle mit Stehbolzen M8x1,25 x 63 und Mutter M8x1,25
- (5) 4x Schraube M8x20 für die Riemenscheibe

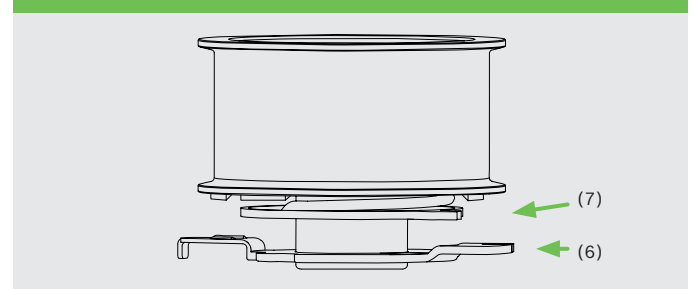
Die Anzugsdrehmomente für Montage-
teile sind ESI[tronic]-M
zu entnehmen. Falls für die Montage der Stehbolzen kein
Drehmoment angegeben ist, ist 15 Nm zu verwenden.

Bei einigen Motoren sind beim Zahnriemenwechsel auch die
Schrauben für die Befestigung des Nockenwellenrades und
der Hochdruckpumpe zu ersetzen. Da je nach Motor unter-
schiedliche Schrauben zum Einsatz kommen, sind sie nicht
im Kit enthalten und müssen über die Vertragswerkstatt des
Fahrzeugherstellers beschafft werden:

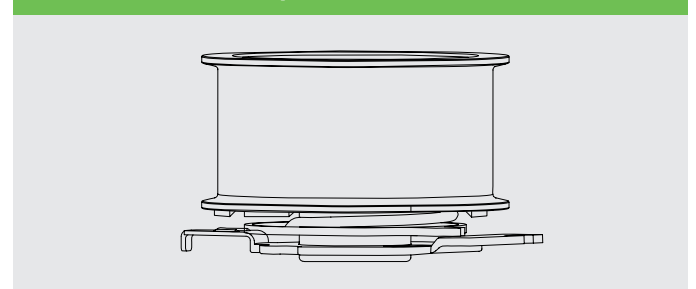
- ▶ Nockenwellenrad:
M8x23 OE-Nr. N 107 158 01
M8x16 OE-Nr. N 911 854 01
- ▶ Hochdruckpumpe:
M8x28 (Innenvielzahn) OE-Nr. N107 209 01, Kopf-Ø 13,0mm
M8x28 (Innenvielzahn) OE-Nr. N911 761 01, Kopf-Ø 14,8mm
M8x35 OE-Nr. N911 803 01

Die Spannrolle im Kit kann sich von der ausgebauten Spann-
rolle unterscheiden. Die neue Spannrolle hat einen größeren
Abstand zwischen Grundplatte (6) und Zeiger (7).
Vor der Montage muss die Spannrolle durch axiales Zusam-
mendrücken in Montageposition gebracht werden.

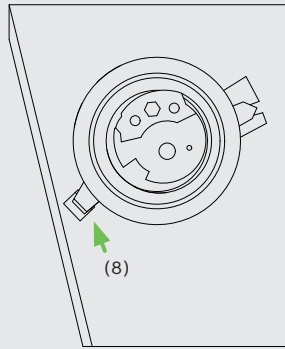
Anlieferzustand der Spannrolle



Einbauzustand der Spannrolle



Montage der Spannrolle



Hinweis

Für die Montage der neuen Spannrolle (2) unbedingt darauf achten, dass der Stehbolzen vollständig in das Motorgehäuse eingeschraubt ist, damit die Grundplatte der Spannrolle lastfrei aufliegt. Die Nase (8) der Grundplatte muss in der Aussparung einrasten.

Drive Belts & Kits

Technical Information for Workshops

COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS

Please note the instructions below in addition to the ESI[tronic] installation manual when replacing the timing belt or the complete kit:

Applies to models of the following brands:

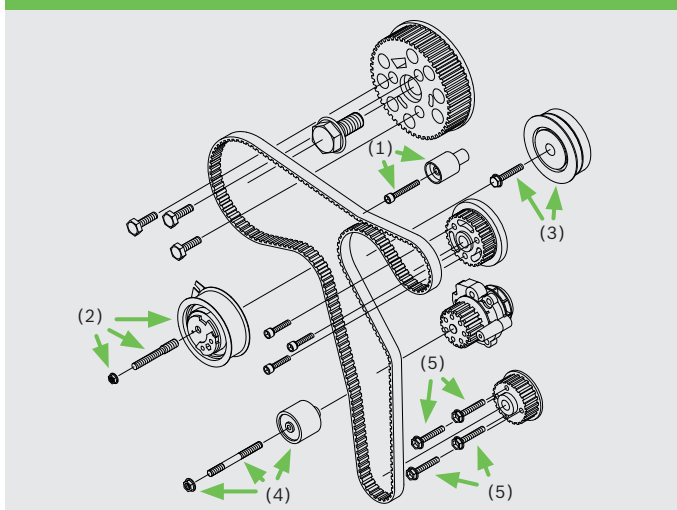
- ▶ Audi
 - ▶ SEAT
 - ▶ Škoda
 - ▶ VW
- with 2.0-liter common-rail engine

Bosch part numbers

- ▶ 1 987 949 645 Timing belt
- ▶ 1 987 946 564 Timing-belt kit
- ▶ 1 987 946 920 Water-pump kit

When installing a new kit, the installation parts included are to be used under any circumstances. Used installation parts must not be used again.

Installation parts for the timing belt



- (1) Idler pulley with M 8 x 1.25 x 35 bolt
- (2) Tensioner pulley with M10, M 8 x 1.25 x 73 stud and M 8 x 1.25 nut
- (3) Idler pulley with M 10 x 1.5 x 45 bolt
- (4) Idler pulley with M 8 x 1.25 x 63 stud and M 8 x 1.25 nut
- (5) 4 x M 8 x 20 bolts for the belt pulley

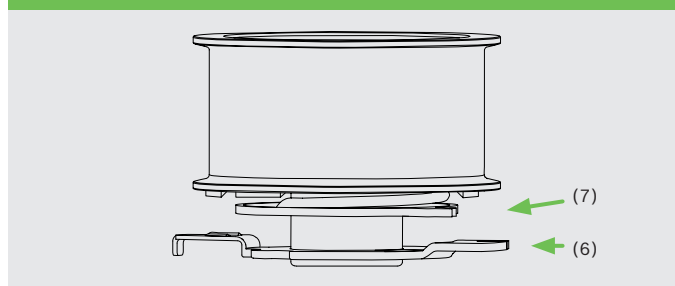
The tightening torques for installation parts are specified in ESI[tronic]-M. In case the torque for the installation of the studs is not specified, apply 15 Nm.

With some engines, the bolts for the camshaft pulley and the high-pressure pump also need to be replaced when replacing the timing belt. As the bolts used for different engines vary a lot, they are not included within the kits and need to be ordered at the vehicle manufacturers' authorized workshops:

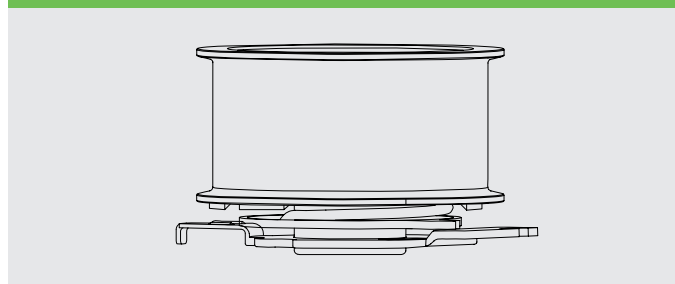
- ▶ Camshaft pulleys:
 - M 8 x 23 OE part number N 107 158 01
 - M 8 x 16 OE part number N 911 854 01
- ▶ High-pressure pump:
 - M 8 x 28 (multiple-square bolt), OE part number N 107 209 01, head Ø 13.0 mm
 - M 8 x 28 (multiple-square bolt), OE part number N 911 761 01, head Ø 14.8 mm
 - M 8 x 35 OE part number N 911 803 01

The tensioner pulley included at the kit can differ from the un-mounted one. With the new tensioner pulley, the gap between ground plate (6) and needle (7) has been increased. Before installing the tensioner pulley, the proper installation position is to be set via axial compression.

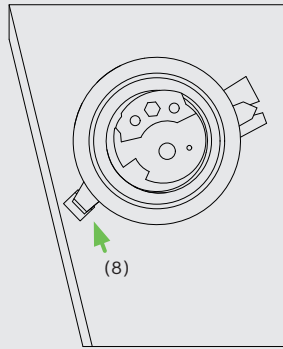
Delivery condition of the tensioner pulley



Installation condition of the tensioner pulley



Installation of the tensioner pulley



Note

When installing the new tensioner pulley (2), make absolutely sure to fully tighten the stud to the engine housing in order to release the load from the ground plate of the tensioner pulley. The ground-plate lug (8) is to be well-locked at the notch.